

## Joint Secondary Schools Athletic Meet (2024-25) – Reminders to students

### 東華三院中學聯校陸運會 (2024-25) – 學生提示

1. Date 2024-10-30 (Wed)  
Time: 9:45am – about 4:30pm  
Venue: Siu Sai Wan Sports Ground, Chai Wan  
Meeting time: 9:45am  
Seating Zone: 18,19
  2.
    - Athletes and Student Helper:  
Meeting time: 7:30 am on 2024-10-30
    - F.1 Cheering team:  
Meeting time: 8:25 am on 2024-10-30
    - F.3 and F.4 Students
      - Students are responsible for their transportation to and from the venue.
      - On Tuesday night or before, students should:
        - study the routes to the Sports Ground and back to Yuen Long.
        - go with classmates to the Sports Ground and back to Yuen Long
        - check for enough value on your Octopus card to pay for transportation and meals.
        - charge the mobile phone fully for communication.
        - prepare a bottle of water, tissues, stationery, and spare cash in the backpack.
      - On Wednesday, students
        - should arrive at the meeting point on time in the morning,
        - may take the MTR to Hung Hom Station, transfer to buses 118 or 106 to the Island Resort Bus Terminal, and then walk to the Sports Ground,
        - may have lunch at a restaurant inside the Island Resort Mall,
        - should go with classmates to the Island Resort Bus Terminal after the activity, take the bus to MTR Hung Hom station, and transfer MTR to Yuen Long.
- 日期：2024 年 10 月 30 日 (星期三)  
時間：上午 9 時 45 分至下午 4 時三十分  
地點：柴灣小西灣運動場  
集合時間：上午 9 時 45 分  
座區：18, 19
- 運動員及工作人員：  
10 月 30 日，早上 7 時 30 分回校集合
  - 中一啦啦隊：  
10 月 30 日，早上 8 時 25 分回校集合
  - 中三及中四同學：
    - 同學須自行乘車來回；
    - 星期二晚或之前，同學應
      - 預先了解去程及回程路線；
      - 與同學一齊前往小西灣運動場及返回元朗；
      - 檢查八達通是否有足夠金額以繳付車資及午膳；
      - 確保電話完全充電，以便聯絡；
      - 於背囊中，預備一樽水、雨傘及外套；
    - 星期三當天，同學
      - 應於早上準時到達與同學約好的集合地點；
      - 乘港鐵至紅磡站，轉乘巴士 118, 106 到藍灣半島巴士總站，然後步行至小西灣運動場；
      - 午膳可往藍灣半島的商場內餐廳進食；
      - 於活動完結後，與同學一齊到藍灣半島巴士總站，乘巴士至港鐵紅磡站，轉乘港鐵返回元朗。

## Joint Secondary Schools Athletic Meet (2024-25) (Notes for students)

### 東華三院中學聯校陸運會(2024-25) 學生注意事項

1. The seating area of our school is Section 18-19  
本校座區為 **18-19 區**。
2. Due to the limit of seating area, only F.1, F.2 and F.4 students have the opportunity to attend the Athletic Meet. F.1 students have been provided with a coach service to and from Siu Sai Wan Sports Ground. F.1 students have to arrive at the school on or before 8:20a.m. and gather at the Basket Ball playground before 8:25a.m. After gathering, F.1 students may proceed to their classrooms and waiting for the departing call. Form teachers may take attendance in the classrooms. F.3 and F.4 students have to arrive at Siu Sai Wan Sports Ground on or before 9:45a.m. and report arrival to their form teachers.  
因看台座位有限，只有中一、中三及中四學生獲安排觀賽。中一學生有旅遊巴接送，中三及中四學生則須自行乘車來回。中一學生當天須於上午 8:20 前返抵學校，並於上午 8:25 到籃球場集合。集會後，學生到本班課室休息，靜候中央廣播通知登車出發。班主任請在課室為學生點名。中三及中四前行前往運動場學生則須於上午 9:45 前到達，並向班主任報到。
3. Students must be properly dressed in summer P.E. uniform or House T-shirts with the school winter sweatpants.  
學生必須穿著整齊冬季運動服或上身社衣下身冬季運動長褲。
4. During the ceremonies, students have to follow the instructions of the announcements of the Athletic Meet.  
儀式進行時，同學必須認真合作，並聽從大會指示。
5. During the Meet, do not read newspaper, magazines, and books; and play cards, listen to music and watch movies.  
不應在座位上閱讀報章、雜誌、書籍；不得玩紙牌及不可以聽 CD/VCD/DVD/mp3。
6. Students should stay in the auditorium and must not enter the competition area in order to prevent accidents.  
坐在指定位置，不要走到比賽場區，以免發生意外。
7. Students are allowed to bring mobile phone. But they cannot use or show up their phone in the stadium. Any students who fail to comply with the rule **would be punished according to the school regulations**.  
學生可攜帶手提電話，惟只可在運動會完結後，回程時在旅遊車上與家長聯絡。在其他時段，學生不得開啟、展露及使用手提電話。**倘學生違規使用手提電話，將按校規處理。**
8. The Form Teacher would take attendance after lunch.  
午飯後，準時回看台集合，等候班主任點名。
9. The Joint Secondary Schools Athletic Meet is a special school day. Any student who is absent without valid reasons or any absentee fail to comply with the “Leave Regulations” of the school (Please refer to Student Handbook, P.14, Point 6.4) **will be considered as truants and will receive punishment according to the school rules**.  
是日活動乃屬「學校特別上課日」，無故缺席或不按既定守則(參閱學生手冊第 14 頁第 6.4 點)請假學生，**將視作曠課論，依校規處理。**
10. Applying for a special leave, students have to submit parent’s letter to the Form Teacher on or before 23/10/2024 (Wed.).  
如學生因要事告假，必須在 **23/10/2024 (星期三) 下午點名或以前，將家長信交予班主任。**
11. If the Observatory issues **Typhoon signal No. 3** at 6:00a.m. or before on 30/10/2024, the Athlete Meet will be cancelled. All students have to go to school for study. That day will be Day 3.  
如當日早上六時或以前，天文台發出 **3 號風球訊號**，聯校運動會將會取消，全校學生須回校上課。當天為 Day 3。
12. If the Observatory issues the following signals at 6:00a.m. or before, the Athlete Meet will be cancelled and students need not go to school for study:  
A. Rainstorm Warning Signal Red or Black;  
B. Tropical Cyclone Warning Signal No.8 or above  
如天文台於 30/10/2024 上午六時或以前發出以下信號，聯校運動會將會取消，學校亦會停課：  
甲、紅雨或黑色暴雨警告信號；  
乙、八號或以上熱帶氣旋警告信號

## Bus Route Information to Siu Sai Wan Sports Gound

### 小西灣運動場巴士路線資料



It takes 3-4 minutes from Island Resort to Siu Sai Wan Sports Ground by walking  
由藍灣半島巴士站步行至小西灣運動場約需 3-4-分鐘

## Bus Route Information

### 小西灣巴士路線資料

- To Island Resort: You may go to the Cross Harbour Tunnel Toll Plaza from the West Rail, Hung Hom Station; and then go to Island Resort by the following buses (106, 106P, 118, 118P)  
前往藍灣半島: 同學可在西鐵線紅磡站前往到紅磡海底隧道收費廣場, 乘搭以下巴士(106, 106P, 118, 118P)到藍灣半島。
- Back to Yuen Long: You may go to the Cross Harbour Tunnel Toll Plaza at Island Resort by the following buses (106, 106P, 118, 118P); and then go to the West Rail, Hung Hom Station.  
回元朗: 同學可在藍灣半島乘搭以下巴士(106, 106P, 118, 118P)到紅磡海底隧道收費廣場, 前往西鐵線紅磡站。